

Precaución

- Esta unidad está diseñada para utilizarse sólo con 12 V CC negativo a masa.
- Emplee altavoces con la impedancia adecuada.
 - Modo HI-CURRENT: de 0,5 a 2 Ω.
 - Modo HI-VOLTAGE: de 2 a 8 Ω.
- No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoz de la unidad, ya que puede dañar dichos altavoces.
- Evite instalar la unidad donde:
 - esté expuesta a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire caliente de la calefacción.
 - esté expuesta a la lluvia o a la humedad.
- con susceptibilidad al polvo.
- Si apara el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en el interior, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Si instala la unidad horizontalmente, asegúrese de no cubrir las aletas con la moqueta del suelo, etc.
- Si coloca la unidad demasiado cerca de la radio del automóvil, pueden producirse interferencias. En este caso, aleje el amplificador de dicha radio.
- Si el reproductor de cassettes o el sintonizador no recibe alimentación, compruebe las conexiones.
- Este amplificador de potencia emplea un circuito de protección* para proteger los transistores y los altavoces en caso de que dicho amplificador presente fallos de funcionamiento. No intente someter a prueba los circuitos de protección cubriendo el disipador de calor o conectando cargas inadecuadas.

- No utilice la unidad si la batería se encuentra débil, ya que el rendimiento óptimo de dicha unidad depende de un buen suministro de alimentación.
- Por razones de seguridad, mantenga el volumen del sistema de audio a un nivel moderado de forma que sea posible oír los sonidos del exterior del automóvil.

Guía de solución de problemas

La siguiente lista de comprobaciones le resultará útil para solucionar la mayoría de los problemas que pueda encontrar con la unidad.

Antes de consultar la siguiente lista, examine los procedimientos de conexión y funcionamiento.

Problema	Causa/Solución
El indicador POWER/PROTECTOR no se ilumina.	El fusible se ha fundido. → Sustitúyalo por otro nuevo. <p>El cable de toma a tierra no está firmemente conectado. → Conéctelo firmemente a un punto metálico del automóvil.</p> <p>La tensión que recibe el terminal remoto es demasiado baja.</p> <ul style="list-style-type: none">No ha activado la unidad principal conectada. → Actívela El sistema emplea demasiados amplificadores. → Utilice un relé. <p>Compruebe la tensión de la batería (10,5 – 16 V).</p>
El indicador OVER CURRENT se ilumina en color ámbar.	Desactive el interruptor de alimentación. Las salidas de altavoz están cortocircuitadas. → Elimine la causa del cortocircuito.
El indicador OFFSET se ilumina en color ámbar.	<ul style="list-style-type: none">Desactive el interruptor de alimentación. Compruebe que el cable de altavoz y el de puesta a masa están firmemente conectados. El cable de toma a tierra del sistema de audio del automóvil no está firmemente conectado.
El indicador THERMAL se ilumina en color ámbar.	La unidad se calienta de forma anómala. <ul style="list-style-type: none">Emplee altavoces con la impedancia adecuada. <ul style="list-style-type: none">Modo HI-CURRENT: de 0,5 a 2 Ω. Modo HI-VOLTAGE: de 2 a 8 Ω. Utilice el modo HI-CURRENT para reducir el calentamiento generado. Asegúrese de colocar la unidad en un lugar bien ventilado.
Se escucha ruido del alternador.	Los cables de conexión de alimentación se encuentran demasiado cerca de los cables de pines RCA. → Manténgalos alejados entre sí. <p>El cable de toma a tierra no está firmemente conectado. → Conéctelo firmemente a un punto metálico del automóvil.</p> <p>Los cables negativos de altavoz han entrado en contacto con el chasis del automóvil. → Manténgalos alejados del chasis.</p>
Las características HPF y LPF no resultan efectivas.	El interruptor DIRECT se encuentra en la posición ON.
El sonido se amortigua.	El interruptor FILTER está ajustado en la posición "LPF".
El sonido es demasiado bajo.	El control de ajuste LEVEL se encuentra en la posición "MIN".
No se oye el sonido.	Uno o más interruptores no están correctamente ajustados. Ajustélos en su posición correcta adecuadamente.
No se oye ningún tono de prueba al pulsar el botón de prueba.	El cableado no está adecuadamente conectado. Compruebe las conexiones y configure el cableado acordeamente.

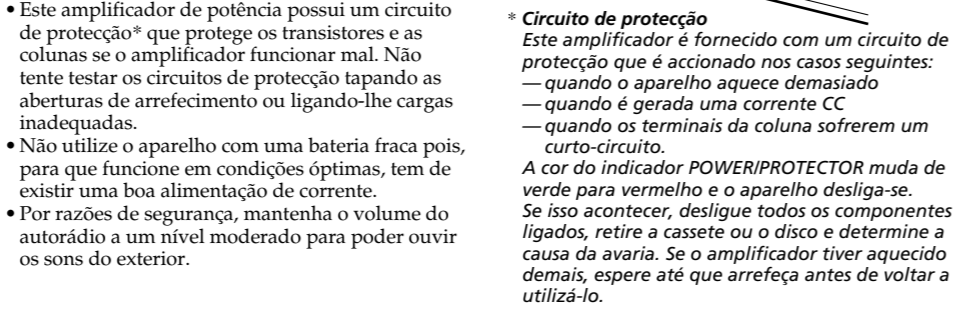
Especificaciones

Sistema de circuito	Accionamiento directo puro SEPP	Distorsión armónica 0,005 % o inferior (a 1 kHz, 4 Ω)*
	Suministro de alimentación por impulsos	Margen de ajuste de nivel de entrada 0,2 – 4,0 V
Entradas	Tomas de pines RCA	Filtro de paso alto 50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Salidas	Terminales de altavoz	Filtro de paso bajo 50 – 200 Hz, –12 dB/oct
	Tomas de pines de salida derivada	Baja potenciación y corte bajo 0 – 10 dB (7 – 40 Hz)
Impedancia de altavoz		Requisitos de alimentación 0,5** – 8 Ω (estéreo) 1** – 8 Ω (si se utiliza como amplificador en puente)
Salidas máximas (HI-CURRENT/ HI-VOLTAGE)	90/180 vatios × 2 (a 4 Ω) 180/300 vatios × 2 (a 4 Ω) 360/600 vatios × 1 (a 4 Ω)	Tensión de suministro de alimentación 10,5 – 16 V
Salidas nominales (tensión de suministro a 14,4 V*, 20 Hz – 20 kHz) (HI-CURRENT/ HI-VOLTAGE)	37,5/75 vatios × 2 (0,04 % THD, a 4 Ω) 75/150 vatios × 2 (0,1 % THD, a 2 Ω) 150/300 vatios (0,1 % THD, a 4 Ω)	Consumo de energía con salida nominal: 23 A (modo HI-VOLTAGE 4 Ω) con salida nominal: 58A (modo HI-CURRENT 1 Ω)
(HI-CURRENT)	150 vatios × 2 (0,3 % THD, a 1 Ω) 180 vatios × 2 (0,3 % THD, a 0,5 Ω) 300 vatios × 1 (0,1 % THD, a 2 Ω) 360 vatios × 1 (0,3 % THD, a 1 Ω)	Dimensiones Aprox. 322 × 83,5 × 260 (303 con cubierta) mm (an/al/prf), partes y controles salientes excluidos
Respuesta de frecuencia	5 Hz – 100 kHz (± dB)	Masa Aprox. 5 kg accesorios excluidos
		Accesorios suministrados Tornillos de montaje (4) Cubierta del terminal (1) Llave hexagonal de 3 mm (1)
		Accesorios opcionales Cable de conexión para amplificador de potencia RC-46
		* NFB ON ** Sólo HI-CURRENT
		Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauções

- Este aparelho destina-se apenas a funcionar com corrente contínua 12 V negativo à massa.
- Utilize os altifalantes com a impedância adequada.
 - Modo HI-CURRENT: 0,5 a 2 Ω.
 - Modo HI-VOLTAGE: 2 a 8 Ω.
- Não ligue colunas activas (com amplificação) aos terminais para coluna do aparelho. Se o fízer pode provocar avarias nas colunas activas.
- Evite instalar o aparelho em locais:
 - em que esteja exposto a altas temperaturas como por exemplo a exposição directa aos raios solares ou ar quente proveniente do sistema de aquecimento
 - em que esteja exposto à chuva ou humidade
 - em que esteja exposto ao pó ou à sujidade.
- Se o automóvel estiver estacionado ao sol e a temperatura no seu interior subir consideravelmente, deixe o aparelho arrefecer antes de o utilizar.

- Quando instalar o aparelho horizontalmente, não tape a grelha de ventilação com o tapete etc.
- Se colocar o aparelho demasiado perto do autorádio podem ocorrer interferências. Se isso acontecer, afaste o amplificador do autorádio.
- Se não houver fornecimento de corrente ao leitor de cassettes ou ao sintonizador, verifique as ligações.
- Este amplificador de potência possui um circuito de protecção* que protege os transistores e as colunas se o amplificador funcionar mal. Não tente testar os circuitos de protecção tapando as aberturas de arrefecimento ou ligando-lhe cargas inadequadas.
- Não utilize o aparelho com uma bateria fraca pois, para que funcione em condições óptimas, tem de existir uma boa alimentação de corrente.
- Por razões de segurança, mantenha o volume do autorádio a um nível moderado para poder ouvir os sons do exterior.



Se tiver dúvidas ou problemas referentes ao aparelho que não se encontrem neste manual, consulte o agente Sony mais próximo.

Guia de resolução de problemas

A lista de verificação apresentada abaixo destina-se a ajudá-lo a solucionar a maior parte dos problemas que possam surgir.

Antes de a ler, consulte os procedimentos de ligação e de funcionamento.

Problema	Causa/Solução
O indicador POWER/PROTECTOR não se acende.	O fusivel está fundido. → Substitua o fusivel por um novo. <p>O fio de ligação a terra não está bem ligado. → Ligue-o a um ponto metálico do automóvel.</p> <p>A tensão que passa para o terminal remoto é demasiado baixa.</p> <ul style="list-style-type: none">A unidade principal não está ligada. → Ligue a unidade principal. O sistema está a utilizar demasiados amplificadores. → Utilize um relé. <p>Verifique a tensão da bateria (10,5 – 16 V).</p>
O indicador OVER CURRENT acende-se com uma luz ámbar.	Desligue o interruptor. As saídas dos altifalantes estão em curto-circuito. → Resolva o problema que provocou o curto-circuito.
O indicador OFFSET acende-se com uma luz ámbar.	<ul style="list-style-type: none">Desligue o interruptor. Verifique se o cabo do altifalante e o cabo de massa estão bem ligados. A ligação do cabo de massa do autorádio está solta.
O indicador THERMAL acende-se com uma luz ámbar.	O aparelho está a aquecer muito. <ul style="list-style-type: none">Utilize os altifalantes com a impedância adequada. <ul style="list-style-type: none">Modo HI-CURRENT: 0,5 a 2 Ω. Modo HI-VOLTAGE: 2 a 8 Ω. Utilize o modo HI-CURRENT para diminuir o calor gerado. Coloque o aparelho num local com boa ventilação.
Ouve-se o ruído do alternador.	Os cabos de ligação à corrente estão instalados demasiado perto dos cabos de pines RCA. → Afaste os cabos uns dos outros. <p>O fio de ligação a terra não está bem ligado. → Ligue-o a um ponto metálico do automóvel.</p> <p>Os cabos do negativo à massa da coluna estão a tocar no chassis do automóvel. → Afaste-os do chasis.</p>
HPF e LPF não estão a funcionar correctamente.	O selector DIRECT está na posição ON.
O som está abafado.	O selector FILTER está na posição "LPF".
O som está demasiado baixo.	O controlo de regulação LEVEL está na posição "MIN".
Não se ouve o som.	Um ou mais selectores estão colocados entre duas regulações (ou seja numa posição errada); coloque-(s) na posição correcta.
Não se ouve a tonalidade de teste quando carrega no botão respectivo.	Os fios não estão bem ligados. Verifique as ligações e volte a fazê-las correctamente.

Especificações

Sistema do circuito	Comando directo SEPP	Margem de regulação do nível de entrada 0,2 – 4,0 V
	Fornecimento de potência por impulsos (Três transformadores)	Filtro de passagem de frequências altas 50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Entradas	Jacks de pines RCA	Filtro de passagem de frequências baixas 50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Saídas	Terminais das colunas	Baixa amplificação e baixa frequência de corte 0 – 10 dB (7 – 40 Hz)
Impedância da culuna		Requisitos de corrente 1** – 8 Ω (quando utilizado como amplificador em ponte) 10,5 – 16 V
Saída máxima (HI-CURRENT/ HI-VOLTAGE)	90/180 vatios × 2 (a 4 Ω) 180/300 vatios × 2 (a 4 Ω) 360/600 vatios × 1 (a 4 Ω)	Tensão de corrente Corrente com saída nominal: 23 A (modo HI-VOLTAGE 4 Ω) com saída nominal: 58 A (modo HI-CURRENT 1 Ω)
Saídas nominais (tensão de corrente a 14,4 V*, 20 Hz – 20 kHz) (HI-CURRENT/ HI-VOLTAGE)	37,5/75 vatios × 2 (0,04 % THD, a 4 Ω) 75/150 vatios × 2 (0,1 % THD, a 2 Ω) 150/300 vatios × 1 (0,1 % THD, a 4 Ω)	Dimensões Aprox. 322 × 83,5 × 260 (303 com a tampa) mm (l/a/p) não incluindo controlos e peças salientes
(HI-CURRENT)	150 vatios × 2 (0,3 % THD, a 1 Ω) 180 vatios × 2 (0,3 % THD, a 0,5 Ω) 300 vatios × 1 (0,3 % THD, a 2 Ω) 360 vatios × 1 (0,3 % THD, a 1 Ω)	Peso Aprox. 5 kg accesorios não incluídos
Resposta em frequência	5 Hz – 100 kHz (± dB)	Accesorios fornecidos Parafusos de montagem (4) Tampa do terminal (1) Chave inglesa 3 mm (1)
Distorção harmónica	0,005 % ou inferior (a 1 kHz, 4 Ω)*	Accesorios opcionais Cabo de ligação para o amplificador de potência RC-46
		* NFB ON ** Apenas HI-CURRENT
		Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Características

- Saída máxima de potencia de 180 vatios por canal (a 4 Ω).
- Esta unidad puede utilizarse como amplificador en puente con una salida máxima de 600 vatios.
- Filtro de paso bajo (LPF) variable incorporado, filtro de paso alto (HPF) y circuito de baja potenciación.
- Posibilidad de disfrutar de un sistema de varios altavoces mediante la realización de conexión de modo dual.
- El interruptor DIRECT puede utilizarse para derivar los filtros de paso bajo y de paso alto en el fin de obtener un sonido de mayor calidad.
- Posibilidad de cambiar entre los modos HI-CURRENT (0.5 - 2 Ω) y HI-VOLTAGE (2 - 8 Ω).
- Retroalimentación negativa (ON/OFF) conmutable.
- Indicador y circuito de protección suministrados.
- Suministro de alimentación del amplificador con tensión independiente.

Ubicación y función de los controles

- Indicador MODE** Indica el modo HI-CURRENT o HI-VOLTAGE.

- Indicador POWER/PROTECTOR**

- OVER CURRENT se ilumina en color verde durante el funcionamiento normal. El color cambiará de verde a ámbar al recibirse una señal potente.
 - OFFSET se ilumina en color verde durante el funcionamiento normal. El color cambiará de verde a ámbar si la tensión que recibe el terminal de altavoces o la toma de pines es demasiado alta.
 - THERMAL se ilumina en color verde durante el funcionamiento normal. El color cambiará de verde a ámbar si la temperatura alcanza niveles peligrosos. Dicho color volverá a ser verde cuando la temperatura vuelve a ser normal.
- Interruptor MODE (HI-CURRENT/HI-VOLTAGE)**
 - En el modo HI-CURRENT, la impedancia de los altavoces es de 0,5 a 2 Ω. Este modo envía una señal mediante circuitos paralelos para obtener un sonido potente.
 - En el modo HI-VOLTAGE, la impedancia de los altavoces es de 2 a 8 Ω. En este modo, es posible disfrutar de sonidos nitidos con el rango dinámico.
 - Botón TEST TONE** Para comprobar el estado del sistema, active el transmisor incorporado y después pulse el botón TEST TONE. Si se oye el tono, significa que la unidad funciona con normalidad.

- Control de ajuste BOOST/LOW CUT FREQ (Filtro subsónico) (Consulte Fig.2)** Ajusta las frecuencias de potenciación y de corte bajo (7 – 40 Hz) del control BOOST LEVEL (nivel de baja potenciación).
- Control BOOST LEVEL (Nivel de baja potenciación)** Amplifica las frecuencias definidas mediante el control de ajuste BOOST / LOW CUT FREQ (Fig.2) hasta un máximo de 10 dB.

- Control de ajuste de nivel LEVEL** El nivel de entrada puede ajustarse con este control si se utiliza un equipo fuente de otros fabricantes. Gírelo hasta MAX si el nivel de salida del sistema de audio del automóvil es bajo.
- Interruptor DIRECT** Cuando este interruptor está activado (ON), la señal no pasará a través del filtro de paso bajo, del de paso alto o del circuito de baja potenciación.

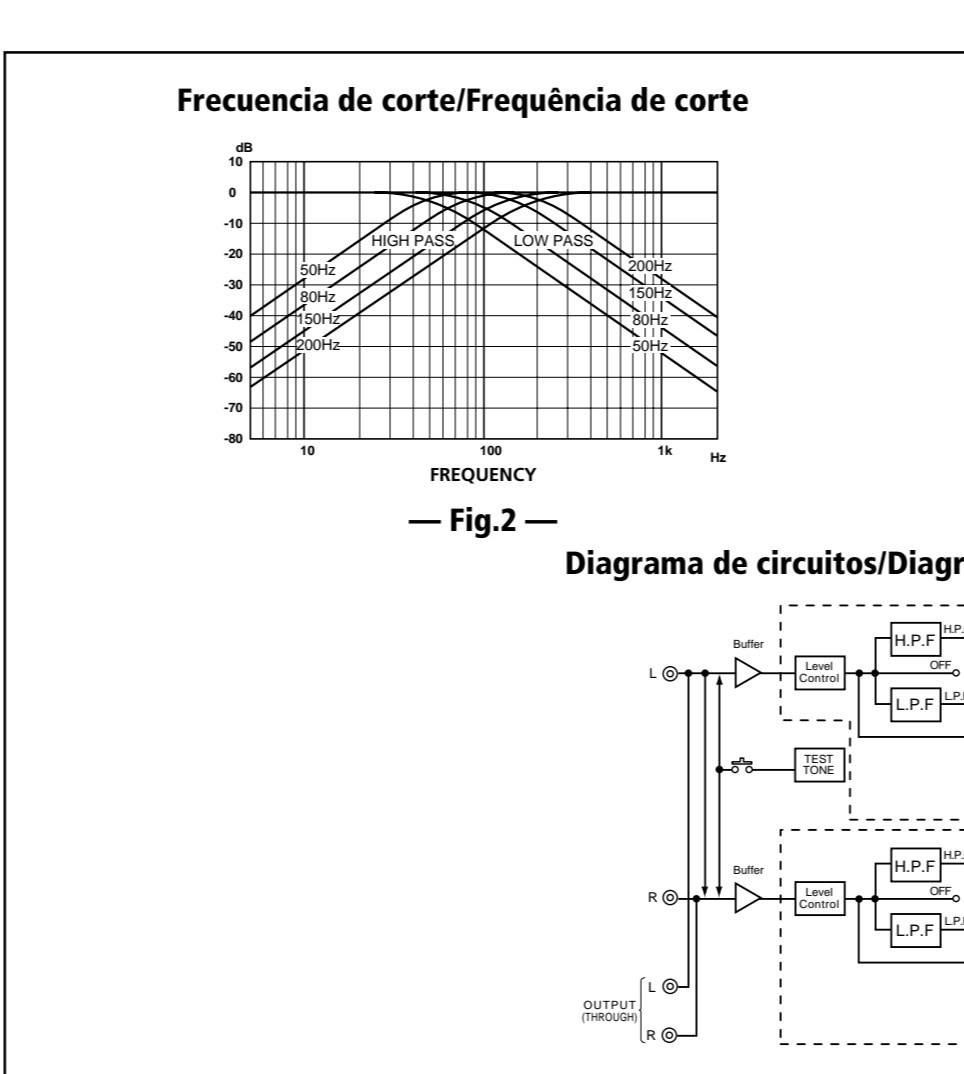
- Interruptor NFB** Si el interruptor NFB (Retroalimentación negativa) se ajusta en ON, los circuitos NFB serán efectivos al reducir la distorsión que produce el amplificador.

Consejo

Aunque los circuitos NFB son efectivos al reducir la distorsión estática característica que produce el amplificador, son susceptibles a los efectos de falta de nitidez del sonido de la fuerza electromotriz inversa que producen los altavoces.

- Control de ajuste de frecuencia de corte (Consulte Fig.1)** Ajusta la frecuencia de corte (50 – 200 Hz) para los filtros de paso bajo o paso alto.

- Interruptor de selección FILTER** Si el interruptor se encuentra en la posición LPF, el filtro se ajustará en el paso bajo. Al encontrarse en la posición HPF, el filtro se ajusta en el paso alto. Si ajusta el interruptor DIRECT en la posición ON, estos filtros no funcionarán.



Características

- Saída máxima de potência de 180 watts por canal (a 4 Ω).
- Este aparelho pode ser utilizado como amplificador em ponte com uma saída máxima de 600 watts.
- LPF (filtro de passagem para as frequências baixas) variável, HPF (filtro de passagem para as frequências altas) e circuito de baixa amplificação.
- Modo duplo de ligação que possibilita a existência de um sistema com vários altifalantes.
- o interruptor DIRECT pode ser utilizado para ultrapassar o filtro de baixas frequências e o filtro de frequências altas para obter uma boa qualidade de som.
- É possível alternar entre os modos HI-CURRENT (0,5 - 2 Ω) e HI-VOLTAGE (2 - 8 Ω).
- Alimentação de corrente com amplificação de tensão independente.
- Feed back negativo comutável (ON/OFF).

Localização e função dos controlos

- Indicador MODE** Indica o modo HI-CURRENT ou HI-VOLTAGE.
- Indicador POWER/PROTECTOR**
 - O indicador OVER CURRENT acende-se com uma luz verde durante o funcionamento normal. Quando se recebe um sinal forte, a cor muda de verde para ámbar.
 - O indicador OFFSET acende-se com uma luz verde durante o funcionamento normal. Se a tensão de saída para o terminal da coluna ou para o jack de pinos for muito elevada, a cor muda de verde para ámbar.
 - O indicador THERMAL acende-se com uma luz verde durante o funcionamento normal. Se a temperatura subir até um nível pouco seguro, a cor muda de verde para ámbar. Só regressa ao verde, quando a temperatura voltar ao normal.

- Selector dos modos HI-CURRENT/HI-VOLTAGE**
 - No modo HI-CURRENT, a impedância dos altifalantes é de 0,5 a 2 Ω. Este modo envia um sinal através de circuitos paralelos para emitir um som forte.
 - No modo HI-VOLTAGE, a impedância dos altifalantes é de 2 a 8 Ω. Neste modo pode ouvir um som nítido com intervalo dinâmico.

- Botão TEST TONE** Para verificar o estado do sistema, active o transmisor integrado e depois carregue no botão TEST TONE. Se ouvir um sinal sonoro, o aparelho está a funcionar normalmente.

- Controlo de regulação de BOOST/LOW CUT FREQ (Filtro Subsonic) (Consulte a Fig.2)** Regula a frequência de amplificação e a frequência corte baixa (7 - 40 Hz) para o controlo BOOST LEVEL (nível de baixa amplificação).

- Controlo BOOST LEVEL (nível de baixa amplificação)** Amplifica as frequências definidas pela regulação de BOOST/LOW CUT FREQ (Fig.2) para o máximo de 10dB.

- Controlo de regulação LEVEL** O nível de entrada pode ser regulado com este controlo quando utilizar equipamento de fabricantes. Rode-o para a posição MAX quando o nível de saída do autorádio parecer demasiado baixo.

- Interruptor DIRECT** Se o interruptor DIRECT estiver na posição ON, o sinal não passa através do filtro de passagem para as frequências baixas, do filtro de passagem para as frequências altas ou do circuito de baixa amplificação.

- Interruptor NFB** Se o interruptor NFB (Negative Feed Back) estiver definido para ON, os circuitos NFB são eficazes na redução da distorsão produzida pelo amplificador.

Sugestão

Os circuitos NFB são eficazes na redução da distorsão estática característica produzida pelo amplificador, mas são sensíveis aos efeitos de corte de som provocados pela força inversa electromotriz produzida pelas colunas.

- Controlos de regulação da frequência do corte (Consulte a Fig.1)** Regula a frequência do corte (50 - 200 Hz) para os filtros de passagem de altas ou baixas frequências.

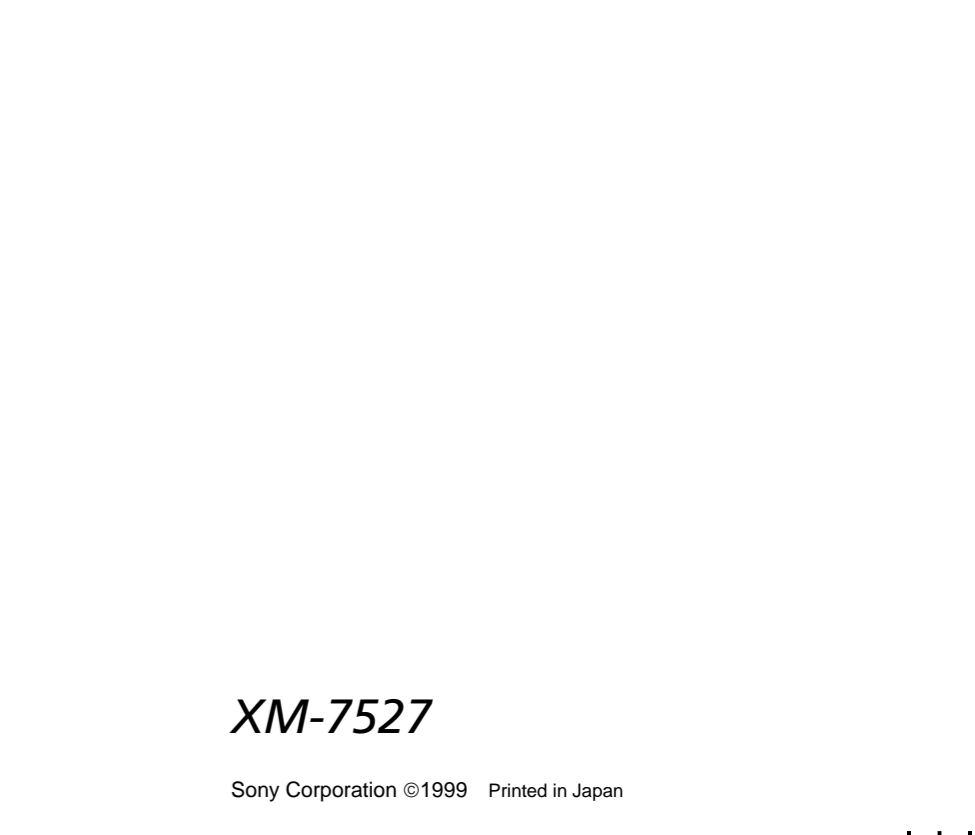
- Interruptor do selector FILTER** Quando o interruptor estiver na posição LPF, o filtro fica regulado para passagem de frequências baixas. Quando estiver na posição HPF, o filtro fica regulado para passagem de frequências altas. Se o selector DIRECT estiver na posição ON, estes filtros não funcionam.

SONY

Stereo Power Amplifier

Manual de instrucciones

Manual de instruções



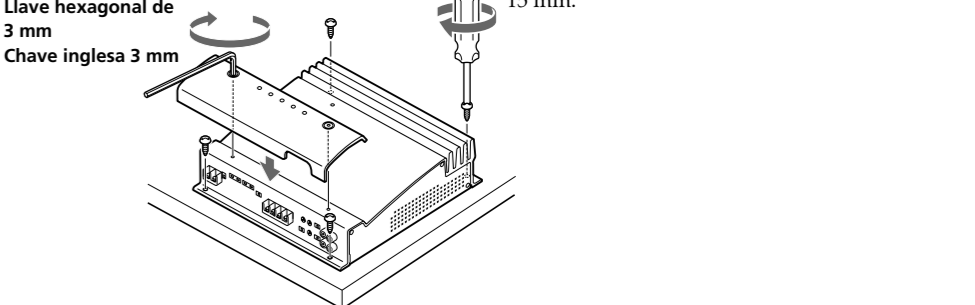
Sony Corporation ©1999 Printed in Japan

Instalación

Antes de realizar la instalación

- Monte la unidad en el interior del maletero.
- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no dificulte los movimientos normales del conductor y no quede expuesta a la luz solar directa ni al aire caliente de la calefacción.
- No instale la unidad debajo de la moqueta del suelo, donde la disipación de calor de dicha unidad disminuya considerablemente.

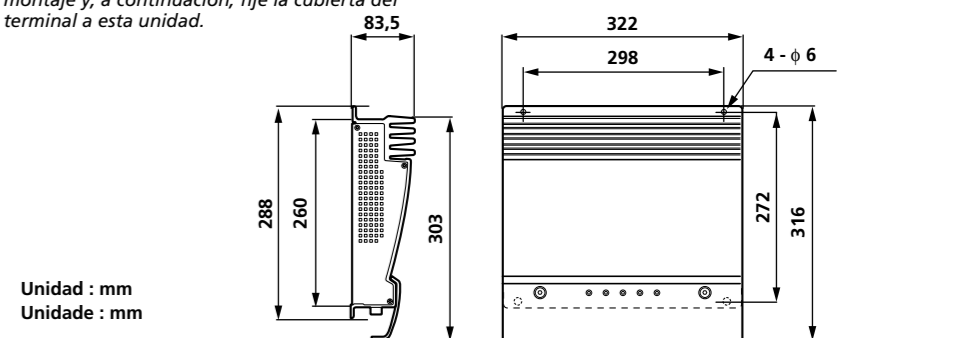
En primer lugar, coloque la unidad donde planea instalarla y marque sobre la superficie del tablero de montaje (no suministrado) las posiciones de los cuatro orificios para los tornillos. A continuación, perfore los orificios con un diámetro de aproximadamente 3 milímetros (mm) y monte la unidad sobre el tablero con los tornillos de montaje suministrados. Ya que la longitud de estos tornillos es de 15 mm, compruebe que el grosor del tablero de montaje sea superior a 15 mm.



Fijación de la cubierta del terminal

Una vez ajustados todos los controles e interruptores de ajuste y conectados todos los cables por completo, fije la cubierta del terminal a esta unidad con la llave hexagonal de 3 mm suministrada.

Nota
Primero, instale esta unidad sobre el tablero de montaje y, a continuación, fije la cubierta del terminal a esta unidad.



Unidad : mm
Unidade : mm

Conexiones

Precaución

- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de toma a tierra de la batería del automóvil para evitar cortocircuitos.
- Asegúrese de utilizar altavoces con una potencia nominal adecuada. Si emplea altavoces de pequeña capacidad, pueden dañarse.
- No conecte el terminal \ominus del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni el terminal \ominus del altavoz derecho al del altavoz izquierdo.
- Instale los cables de entrada y salida alejados del cable de suministro de alimentación, ya que en caso contrario puede generarse ruido por interferencias.
- Esta unidad es un amplificador de alta potencia. Por tanto, puede no funcionar a pleno rendimiento si se utiliza con los cables de altavoz suministrados con el automóvil.
- Si el automóvil está equipado con un sistema de ordenador para la navegación o para otra finalidad, no desconecte el conductor de toma a tierra de la batería del automóvil. Si lo desconecta, la memoria del ordenador puede borrarse. Para evitar cortocircuitos al realizar las conexiones, desconecte el cable de suministro de alimentación de +12 V hasta conectar todos los cables.

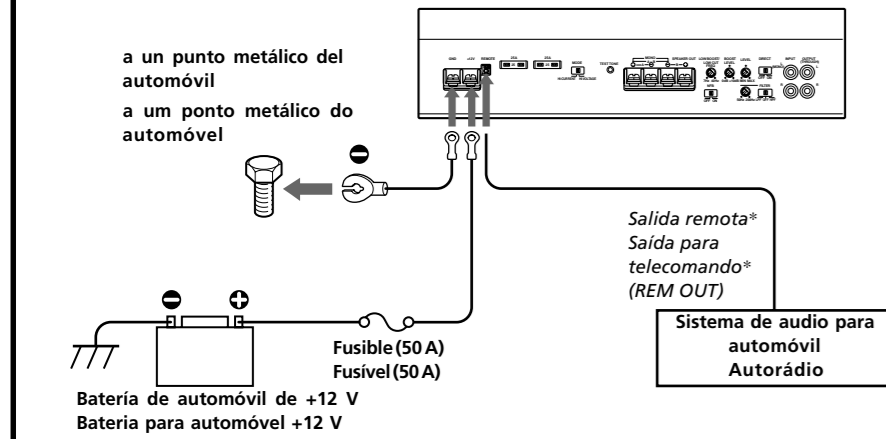
Realice las conexiones de terminal como se ilustra a continuación.



Diámetro del cable de 0,3 a 1,25 mm (AWG 22-16)
Diámetro do cabo 0,3-1,25mm (AWG 22-16)

- Faça as ligações do terminal da forma ilustrada abaixo.**
- Nota**
Al apretar el tornillo, tenga cuidado de no aplicar demasiada fuerza de torsión*, ya que puede dañar dicho tornillo.
- * El valor de fuerza de torsión debe ser inferior a 1 N*m.
- Nota**
Quando apertar o parafuso não faça força demais (binário de aperto*) pois se o fizer pode danificar o parafuso.
- * O valor do binário de aperto deve ser inferior a 1 N*m.

Cables de conexión de alimentación Cabos de ligação à corrente



- Si dispone del sistema de audio para automóvil original de fábrica o de otro sistema sin una salida remota en el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) al suministro de alimentación accesorio.
- Si tiene el autorradio original fornecido de fábrica o outro sistema de som para automóvel sem uma saída para telecomando no amplificador, ligue o terminal de entrada para telecomando (REMOTE) à fonte de alimentação para acessórios.

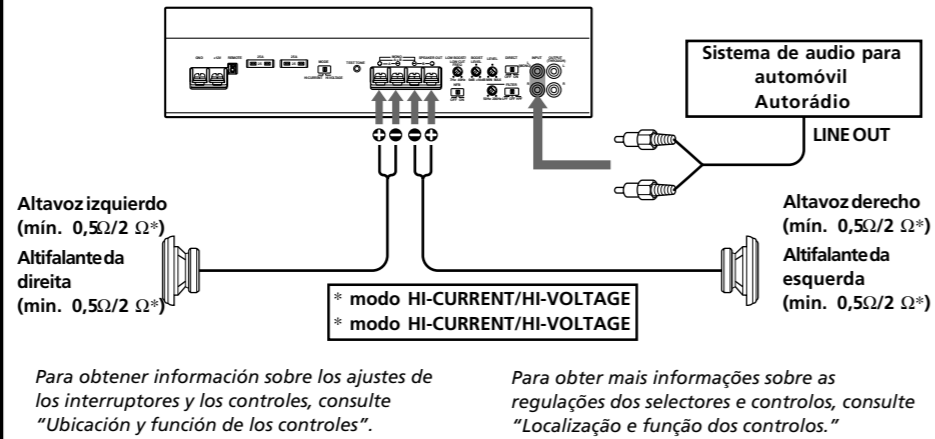
Notas sobre el suministro de alimentación

- Conecte el cable de suministro de +12 V sólo después de haber conectado los otros cables.
- Asegúrese de conectar firmemente el cable de toma a tierra de la unidad a un punto metálico del automóvil. Una conexión floja puede causar fallos de funcionamiento del amplificador.
- Compruebe que conecta el cable de control remoto del sistema de audio al terminal remoto.
- Si utiliza un sistema de audio sin salida remota en el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) al suministro de alimentación accesorio.
- Emplee el cable de suministro de alimentación con un fusible fijado (50 A).
- Coloque el fusible en el cable de suministro de alimentación lo más cerca posible de la batería del automóvil.
- Compruebe que los cables que va a conectar a los terminales de +12 V y GND de esta unidad respectivamente tengan una capacidad superior a 8-Gauge (AWG-8) o con la zona de sección superior a 8 mm².
- Si utiliza el cable opcional de conexión de amplificador de potencia RC-46, consulte el manual correspondiente para emplearlo adecuadamente.

Nota sobre o fornecimento de corrente

- Ligue o cabo de ligação à corrente de +12 V depois de ter ligado todos os outros cabos.
- Ligue o fio de terra do aparelho a um ponto metálico do automóvel. Uma ligação mal feita pode provocar uma avaria no amplificador.
- Verifique se ligou o cabo do telecomando do autorádio ao terminal para telecomando.
- Quando utilizar um autorádio sem saída para telecomando no amplificador, ligue o terminal de entrada para telecomando (REMOTE) à fonte de alimentação dos acessórios.
- Utilize o cabo de ligação à corrente com um fusível de (50 A) ligado.
- Monte o fusível no cabo de ligação à corrente o mais perto possível da bateria do automóvel.
- Verifique se os cabos que vai ligar aos terminais +12V e GND deste aparelho têm uma capacidade superior a 8-Gauge (AWG-8) ou uma secção superior a 8 mm².
- Quando utilizar um cabo de ligação ao amplificador de potência RC-46 opcional, consulte o manual.

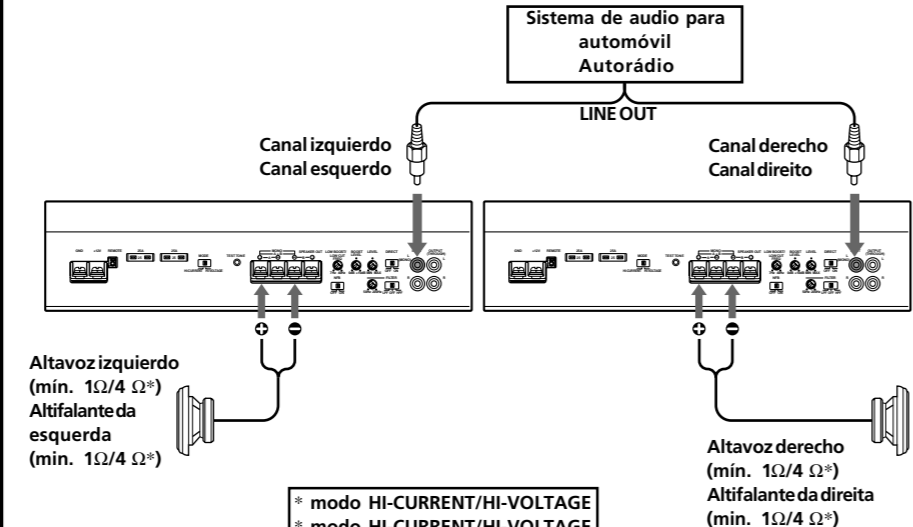
Sistema de 2 altavoces Sistema de 2 altifalantes



Para obtener información sobre los ajustes de los interruptores y los controles, consulte "Ubicación y función de los controles".

Para obter mais informações sobre as regulações dos selectores e controlos, consulte "Localização e função dos controlos."

Como amplificador monofónico Como amplificador mono



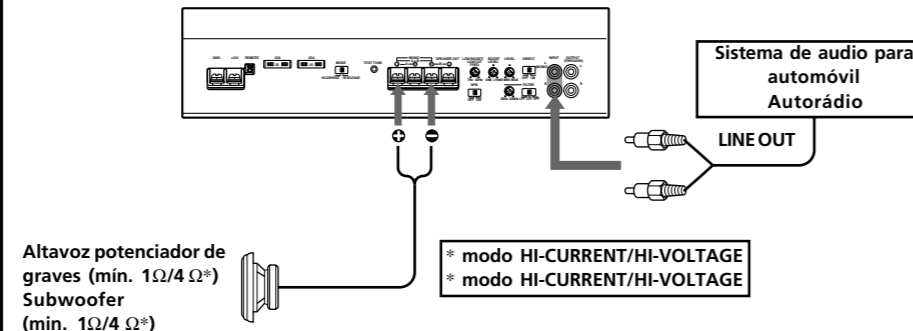
Para obtener información sobre los ajustes de los interruptores y los controles, consulte "Ubicación y función de los controles".

Para obter mais informações sobre as regulações dos selectores e controlos, consulte "Localização e função dos controlos."

Nota
Compruebe que la salida de línea del sistema de audio está conectada a la toma con la marca "L (MONO)" de la unidad.

Nota
Verifique se a saída de linha do autorádio está ligada ao jack marcado como "L (MONO)" do aparelho.

Como amplificador monofónico para un altavoz potenciador de graves Como amplificador mono para um Subwoofer



Para obtener información sobre los ajustes de los interruptores y los controles, consulte "Ubicación y función de los controles".

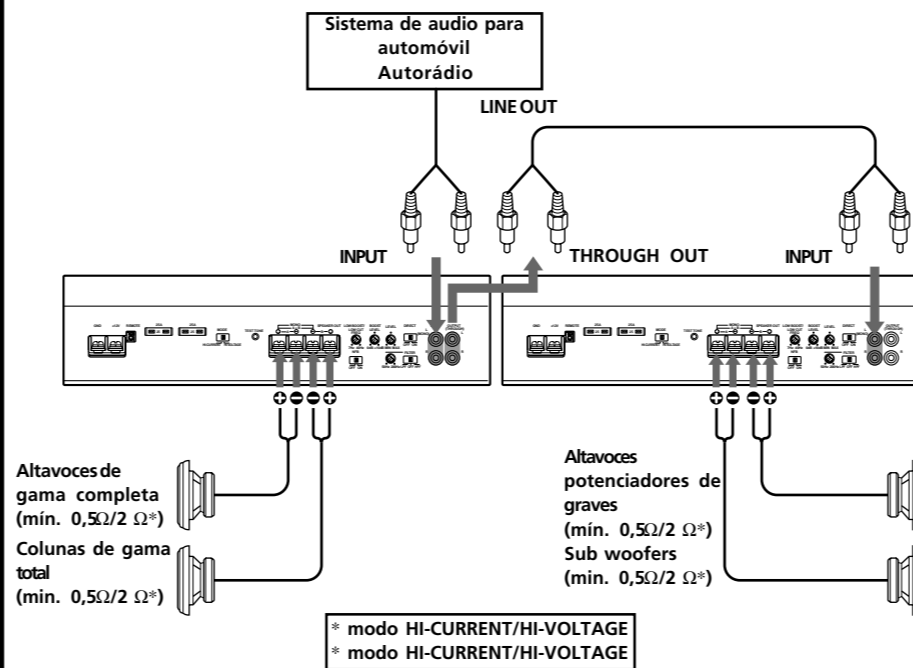
Para obter mais informações sobre as regulações dos selectores e controlos, consulte "Localização e função dos controlos."

Nota
Si desea emplear un altavoz potenciador de graves como altavoz monofónico, conectelo como se ilustra anteriormente. Las señales de salida que recibe el altavoz potenciador de graves serán la combinación de las señales de salida izquierda y derecha.

Nota
Se pretender utilizar um subwoofer como uma coluna mono, ligue a coluna da forma ilustrada acima. Os sinais de saída para o subwoofer serão a combinação dos sinais das saídas direita e esquerda.

Sistema de 2 vías Sistema de 2 vías

Dos canales de salida Dois canais de saída



Altavoces de gama completa (min. 0,5 Ω /2 Ω *)
Columnas de gama total (min. 0,5 Ω /2 Ω *)

Altavoces potenciadores de graves (min. 0,5 Ω /2 Ω *)
Sub woofers (min. 0,5 Ω /2 Ω *)

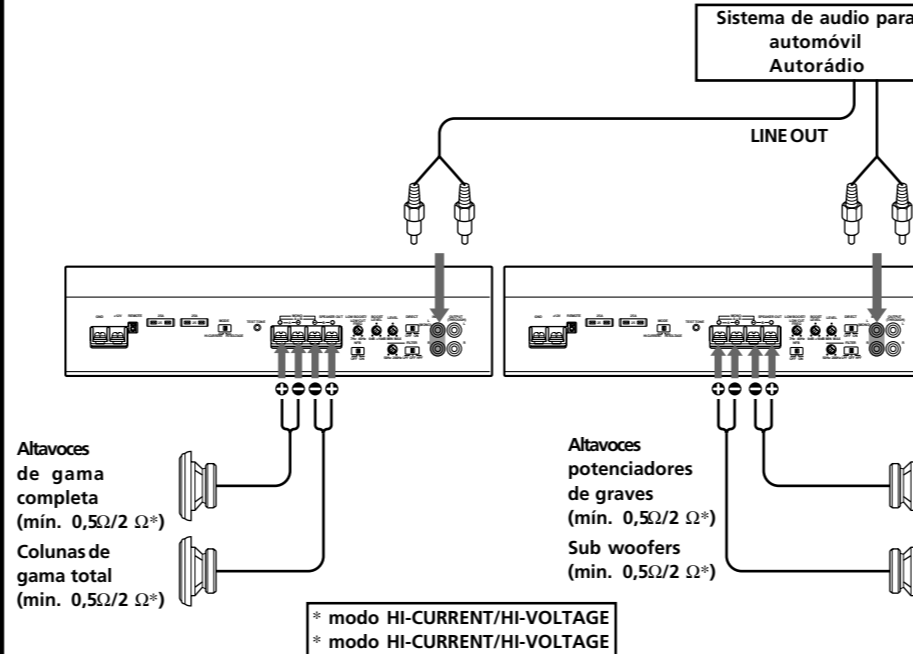
Utilice el terminal THROUGH OUT si instala más amplificadores. Las señales se emiten como se recibieron. (LOW BOOST, HPF, LPF no funcionan.)

Nota
Es posible conectar un máximo de 3 amplificadores al terminal THROUGH OUT. Si conecta más de tres amplificadores, pueden producirse problemas como pérdida de sonido.

Utilize o terminal THROUGH OUT quando instalar mais do que um amplificador. A forma de saída dos sinais é igual à forma de entrada. (LOW BOOST, HPF, LPF não funcionam.)

Nota
Pode ligar um máximo de 3 amplificadores ao terminal THROUGH OUT. Se ligar mais do que três amplificadores, pode causar problemas como, por exemplo, quebras de som.

Cuatro canales de salida Quatro canais de saída



Altavoces de gama completa (min. 0,5 Ω /2 Ω *)
Columnas de gama total (min. 0,5 Ω /2 Ω *)

Para obtener información sobre los ajustes de los interruptores y los controles, consulte "Ubicación y función de los controles".

Nota
En este sistema, el volumen de los altavoces potenciadores de graves se controla mediante el control de equilibrio entre altavoces del sistema de audio.

Para obter mais informações sobre as regulações dos selectores e controlos, consulte "Localização e função dos controlos."

Nota
Neste sistema, o volume dos subwoofers será controlado através do controlo de "fader" do autorádio.

Sistema de modo dual (con un altavoz potenciador de graves en puente) Sistema de modo duplo (Com um Subwoofer em ponte)

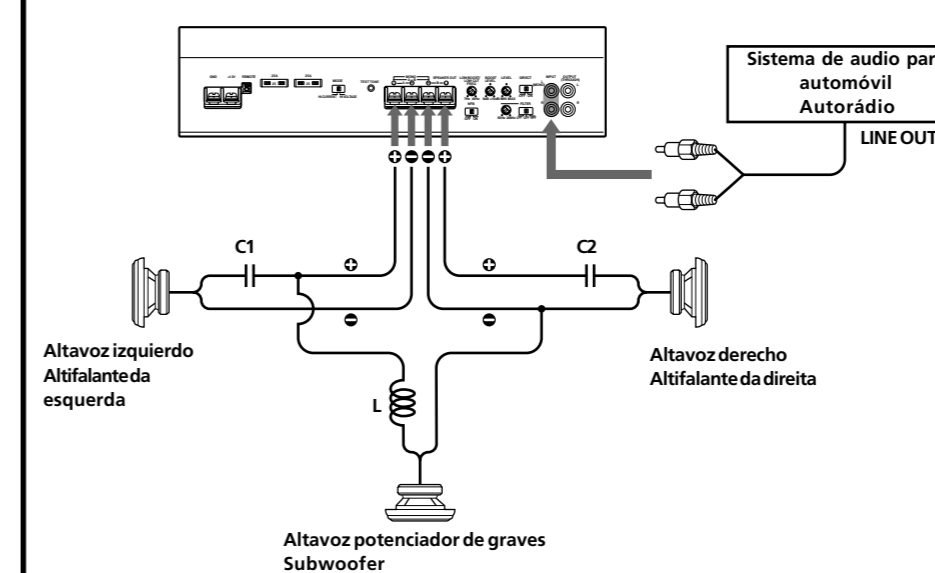


Tabla de valores cruzados para 6 dB/octavo (4 ohmios)

Frecuencia de cruce unidad: Hz	L (bobina)* unidad: mH	C1/C2 (condensador)* unidad: μ F
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

* (no suministrado)

Tabela dos valores de cruzamento para 6 dB/oitava (4 ohmios)

frecuencia de cruzamento unidad: Hz	L (bobine)* unidad: mH	C1/C2 (condensador)* unidad: μ F
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

* (não fornecidos)

Notas

- Si se utilizan redes pasivas de cruce en un sistema de varios altavoces, debe observarse que la impedancia del sistema de altavoces no debe ser inferior a la impedancia adecuada para esta unidad.
- Si instala un sistema de 12 decibelios/octavo en el automóvil, deben considerarse los siguientes puntos. En un sistema de 12 decibelios/octavo donde se utiliza un transformador reductor y un condensador en serie que forman un circuito, deben tenerse muy en cuenta a la hora de conectarse. En este tipo de circuito, hay tendencia a producirse un aumento en la corriente que se deriva en el altavoz con frecuencias alrededor de la de cruce. Si las señales de audio continúan alimentándose en la zona de frecuencia de cruce, puede producir el calentamiento anormal del amplificador o que el fusible se funda. Igualmente, si el altavoz se desconecta, se formará un circuito resonante en serie por el transformador reductor y el condensador. En este caso, la impedancia de la zona de resonancia disminuirá notablemente resultando en un cortocircuito que daña el amplificador. Por tanto, compruebe que conecta un altavoz a dicho tipo de circuito permanentemente.

Notas

- Quando utilizar redes passivas de cruzamento num sistema multi-altifalantes, tenha cuidado pois a impedância do sistema de altifalantes não pode ser inferior à impedância adequada para este aparelho.
- Quando instalar um sistema de 12 decibéis/oitava no automóvel, tenha em atenção os pontos apresentados abaixo. Num sistema de 12 decibéis/oitava em que foram utilizadas em série tanto um transformador reductor como um condensador, para formar um circuito, tem de ter o máximo cuidado quando os ligar. Num circuito como este, haverá um aumento de corrente que passa pelo altifalante com frequências semelhantes à frequência de cruzamento. Se continuar a enviar os sinais de áudio para a área de frequência de cruzamento, pode provocar um sobreaquecimento anormal do amplificador ou fundir o fusível. Se desligar o altifalante, a bobine e o condensador formarão um circuito de ressonância em série. Neste caso, a impedância da área de ressonância diminuirá drasticamente resultando numa situação semelhante a um curto-circuito e provocando a avaria do amplificador. Por isso, certifique-se de que a coluna está sempre ligada a um circuito deste tipo.